MODE D'EMPLOI

Sangles de maintien (W)

Modèle N° 354-05403

001-14952-FR rev. 0 • 06/2021

arjo

with people in mind

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, il est important de lire ce mode d'emploi et les documents joints avant toute utilisation du produit.

Il est obligatoire de lire le mode d'emploi.

Politique de conception et droits d'auteur
Les termes portant les mentions ® et ™ sont des marques de commerce appartenant au groupe de sociétés d'Arjo.
© Arjo 2021.
Dans le cadre de l'amélioration continue de notre politique, nous nous réservons le droit de modifier les conceptions sans préavis. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'Arjo.

Table des matières

Informations générales 2
Avant-propos 2
Utilisation prévue 2
Coordonnées du fabricant 2
Définitions utilisées dans le présent mode d'emploi 2
Symboles utilisés 3

Consignes de sécurité 4
Capacité maximale admissible 4
Consignes de sécurité 4

Désignation des pièces 5
Désignation des pièces 5
Compatibilité des sangles de maintien (W) 5

Utilisation des sangles de maintien (W) 6
Avant la première utilisation 6
Préparation au transfert 6
Transfert du patient depuis le sol 7
Étape 1 - Acheminement de la sangle côté tête 7
Étape 2 - Acheminement de la sangle côté pieds 9
Étape 3 - Procéder au transfert 9

Entretien et maintenance 11
Nettoyage recommandé 11
Nettoyage des sangles 11
Conditions de stockage 11
Inspection des sangles 11

Caractéristiques techniques 12
Dimensions 12
Fiche technique 12

Informations générales

Avant-propos

Merci d'avoir choisi cet équipement Arjo.

Informations à la clientèle

Pour toutes questions concernant ce produit, les fournitures, la maintenance ou des informations supplémentaires sur les produits et services Arjo, contactez Arjo ou un représentant agréé ou consultez le site www.arjo.com.

Veuillez lire le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser les sangles de maintien (W)

Les informations du présent mode d'emploi sont nécessaires pour garantir le fonctionnement et l'entretien adéquats de l'équipement. Elles vous aideront à protéger ce produit et à en obtenir toute la satisfaction que l'on peut en attendre. Les informations de ce mode d'emploi concernent la sécurité. Il est donc primordial de les lire et de les comprendre pour prévenir d'éventuelles blessures. Toute modification non autorisée d'un appareil Arjo risque d'affecter sa sécurité. Arjo décline toute responsabilité en cas d'accidents, incidents ou manque de performance susceptibles de se produire à la suite de toute modification non autorisée de ses produits.

Incident grave

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le résident, il doit être signalé au fabricant ou au distributeur correspondant. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

Service après-vente et assistance

Pour toute information complémentaire, contacter Arjo pour obtenir le détail des programmes d'assistance et de service afin de maximiser la sécurité, la fiabilité et la valeur du produit à long terme. Pour obtenir des pièces détachées, contacter Arjo. Les coordonnées utiles figurent à la dernière page de ce mode d'emploi.

Utilisation prévue

Les sangles de maintien (W) sont conçues pour être utilisées exclusivement avec le Ferno Scoop EXL Stretcher en combinaison avec le lève-personne au sol Maxi Move® d'Arjo avec un cadre de civière compatible et uniquement à des fins de transfert au sol.

Le Ferno Scoop EXL Stretcher doit être utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation et d'entretien Ferno.

Les sangles de maintien (W) font partie d'une série de produits de qualité conçus pour les hôpitaux, les maisons de convalescence et autres établissements de santé.

Cet équipement ne peut être utilisé que pour les usages indiqués dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite.

Évaluation des patients/résidents

Nous recommandons aux établissements de soins de procéder à des réévaluations régulières. Avant toute utilisation de l'appareil, il incombe au personnel soignant d'évaluer le patient/résident selon les critères suivants :

- La taille du patient/résident ne doit pas dépasser 2,10 m (83 po)
- Le poids du patient ne doit pas dépasser 160 kg (350 lb)

Si le patient/résident ne répond pas à ces critères, il y a lieu d'utiliser un autre équipement/système.

Exigences d'installation

Sans objet

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue pour les sangles de maintien (W) correspond à leur durée de vie utile maximale.

La durée de vie prévue des sangles de maintien (W) est de deux (2) ans, à condition que la maintenance préventive soit effectuée conformément aux instructions de la section Entretien et maintenance du mode d'emploi.

Coordonnées du fabricant

Ce produit est fabriqué par :

ArjoHuntleigh AB,
Hans Michelsensgatan 10,
211 20 Malmö,
SWEDEN

Définitions utilisées dans le présent mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT

Par « avertissement », on entend : avertissement de sécurité. Tout(e) incompréhension ou non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou autrui

ATTENTION

Par « attention », on entend : le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages sur tout ou partie du système ou de l'équipement.

REMARQUE

Par « remarque », on entend : ces informations sont importantes pour utiliser correctement ce système ou cet équipement

Symboles utilisés

Symboles d'ordre général

Symboles	Légende des symboles
	Nom et adresse du fabricant
	Date et année de fabrication
REF	Numéro d'article
	Lire le mode d'emploi avant usage
SWL	Capacité maximale admissible
MD	Indique que le produit est un dispositif médical conforme au Règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux
SN	Numéro de série du fabricant
W	Étiquette de point de fixation pour sangle de maintien (W)

Symboles d'entretien et de lavage

Symboles	Légende des symboles
70	Lavage à 70 °C (158 °F)
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Lavage à sec interdit
	Ne pas repasser
	Ne pas sécher en machine

Certificats/Marquages

Symboles	Légende des symboles
CE	Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Les sangles de maintien (W) doivent être utilisées conformément à ce mode d'emploi et aux manuels d'utilisation fournis avec le Ferno Scoop EXL Stretcher, le lève-personne et le cadre de civière.

Le Ferno Scoop EXL Stretcher peut être attaché à un dispositif de levage à l'aide des poignées, à condition de suivre à la lettre les instructions de ce mode d'emploi. Celles-ci annulent et remplacent alors tout avertissement contradictoire figurant dans le mode d'emploi du Ferno Scoop EXL Stretcher.

Les sangles de maintien (W) sont conçues pour être utilisées exclusivement avec le Ferno Scoop EXL Stretcher en combinaison avec le lève-personne au sol Maxi Move d'Arjo et exclusivement à des fins de ramassage au sol.

Le non-respect de ces instructions peut causer la chute du patient et ainsi entraîner des blessures.

Avant d'utiliser les sangles de maintien (W), il convient de se familiariser avec les divers éléments et les accessoires compatibles illustrés aux « Fig. 1 » et « Fig. 2 », et de lire le présent mode d'emploi dans son intégralité.

Les informations contenues dans le présent mode d'emploi sont cruciales pour assurer une bonne utilisation et un bon entretien de ce produit. Elles vous aideront à protéger votre produit et à vous assurer qu'il fonctionne à votre entière satisfaction.

Les informations sont importantes pour votre sécurité et doivent être lues attentivement pour éviter tout risque de blessure.

En cas d'ambiguïté ou de difficulté à comprendre le contenu de ce mode d'emploi, il convient d'appeler Arjo ou son fournisseur (dont le numéro de téléphone figure à la dernière page de ce mode d'emploi).

Capacité maximale admissible

Les sangles de maintien (W) ont une capacité de levage de 160 kg (350 lb).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de soulever une charge supérieure à la capacité de levage maximale des sangles de maintien (W) ou à la capacité de levage maximale indiquée sur les éléments suivants :

- **Le lève-personne ;**
- **Le Ferno Scoop EXL Stretcher (160 kg [350 lb]) ;**
- **Les accessoires.**

Le non-respect de ces instructions peut causer la chute du patient et ainsi entraîner des blessures.

Consignes de sécurité

Toujours s'assurer que :

- Pour éviter tout risque de blessure, faire preuve de prudence lors du levage manuel des cadres de civière et du Ferno Scoop EXL Stretcher.
- La nécessité éventuelle de l'assistance d'un deuxième soignant pour soutenir le patient doit être évaluée pour chaque cas individuel.
- Avant de tenter tout transfert de patient, une évaluation clinique doit avoir été effectuée sur celui-ci par un professionnel qualifié.
- Avant de tenter tout transfert de patient, vous vous êtes adéquatement préparé.
- Avant d'effectuer le transfert d'un patient rattaché à des électrodes, un cathéter ou d'autres dispositifs médicaux, une personne qualifiée doit effectuer une évaluation clinique de l'aptitude du patient à être soulevé.
- Tout impact violent doit être évité pendant le transfert.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspecter toujours les sangles de maintien (W) avant chaque utilisation afin de détecter toute anomalie, conformément à la section « Entretien et maintenance », page 11.

Le non-respect de ces instructions peut causer la chute du patient et ainsi entraîner des blessures.

- Les sangles sont correctement attachées.
- Les procédures de transfert indiquées dans ce mode d'emploi sont respectées.
- Les sangles sont propres et entretenues conformément au chapitre « Entretien et maintenance » de ce mode d'emploi.

Désignation des pièces

Étiquette de point de fixation des sangles de maintien (W)

Compris dans les kits 700-14953 et 700-05405.

Tête

Taille

Pieds

Ferno Scoop EXL Stretcher

Sangles de maintien (W)
Nº 354-05403
(319 cm [125 ½ po])
(Qté 2)
Compris dans le kit 700-14953.
UNIQUEMENT POUR RAMASSAGE AU SOL.

⚠ AVERTISSEMENT

Les sangles de maintien (W) ne doivent jamais être attachées aux ergots situés dans les poignées, en cas d'utilisation de civières Ferno Scoop EXL Stretcher équipé d'ergots. Le non-respect de ces instructions peut causer la chute du patient et ainsi entraîner des blessures.

Broche

Fig. 1

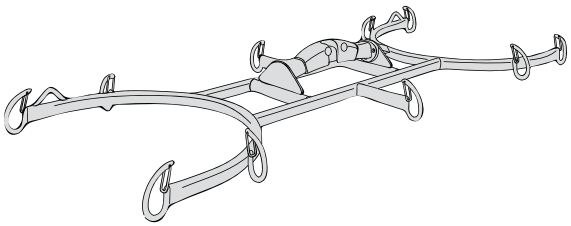
Compatibilité des sangles de maintien (W)

Les sangles de maintien (W) peuvent uniquement être utilisées avec les accessoires illustrés dans la « Fig. 2 » ci-dessous.

Cadre de civière rabattable n° 700-19302 et cadre de civière n° (KPA3060-XX, KMA82339-XX)

⚠ AVERTISSEMENT

À ne pas utiliser avec un lève-personne au sol Maxi Move équipé d'un bras de levage à rallonge (KMCE). Le lève-personne deviendrait instable, ce qui pourrait entraîner des chutes et des blessures.**



À utiliser uniquement avec un lève-personne au sol Maxi Move

Fig. 2

Utilisation des sangles de maintien (W)

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, appliquez les étiquettes des sangles de maintien (W) fournies avec ce produit sur les quatre points de fixation du Ferno Scoop EXL Stretcher (voir Fig. 1).

Préparation au transfert

La procédure suivante doit uniquement être appliquée avec les sangles de maintien (W) (N° 354-05403) qui sont exclusivement prévues pour un processus de levage à partir du sol.

⚠ AVERTISSEMENT
Inspecter les sangles avant chaque utilisation, voir « Inspection des sangles », page 11.
Ne jamais utiliser de sangle endommagée ou fortement usée car cela pourrait causer la chute du patient et ainsi causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT
Avant chaque utilisation, inspecter la zone des autres accessoires qui doivent être en contact avec la sangle. S'assurer qu'ils sont en bon état et qu'il n'y a aucun risque d'endommagement des sangles.

⚠ AVERTISSEMENT
Pour éviter que le Maxi Move ne bascule et ne cause des chutes et des blessures au patient, le Maxi Move doit être utilisé avec les pieds ouverts à tout moment, le patient doit être maintenu à une hauteur proche du lit ou plus bas et les transferts doivent toujours être effectués sur des surfaces/sols plats et de niveau.

1) Installer le cadre de la civière sur le Maxi Move. Se reporter au mode d'emploi du Maxi Move (N° 001.25060.FR).
2) Installer le patient sur le Ferno Scoop EXL Stretcher (voir le mode d'emploi du produit).
3) Écarter les pieds du Maxi Move et les ramener derrière la tête du patient.

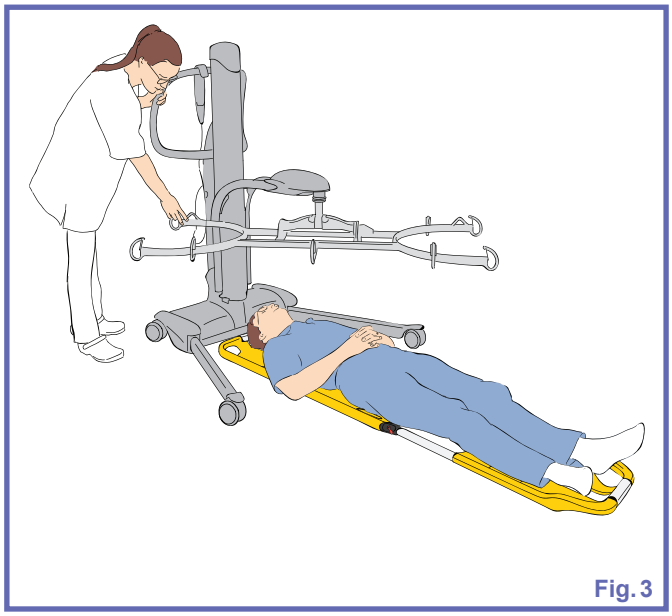


Fig. 3

4) Appliquer les freins des deux roulettes arrière du Maxi Move.

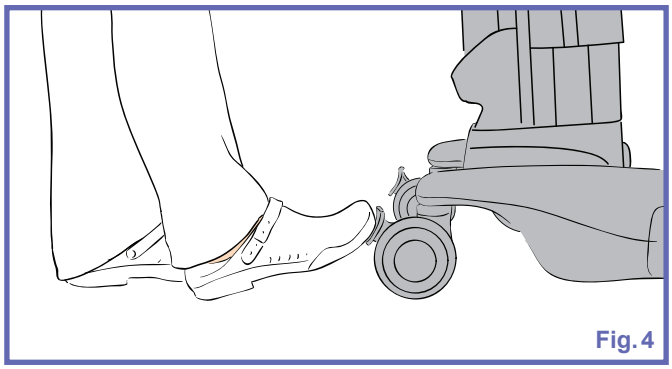


Fig. 4

Transfert du patient depuis le sol

Étape 1 - Acheminement de la sangle côté tête

1) Faire pivoter le cadre de civière afin que la section tête soit à proximité du vérin du Maxi Move et abaisser complètement le cadre de civière.

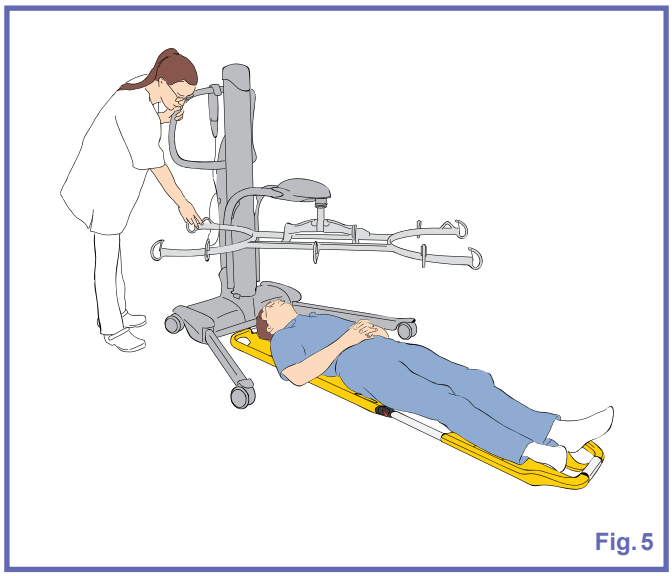


Fig. 5

2) Attacher la boucle centrale des sangles de maintien (W) (indicateur violet près de la boucle) à l'un des crochets du cadre de civière central. Répéter l'opération de l'autre côté du cadre de civière.

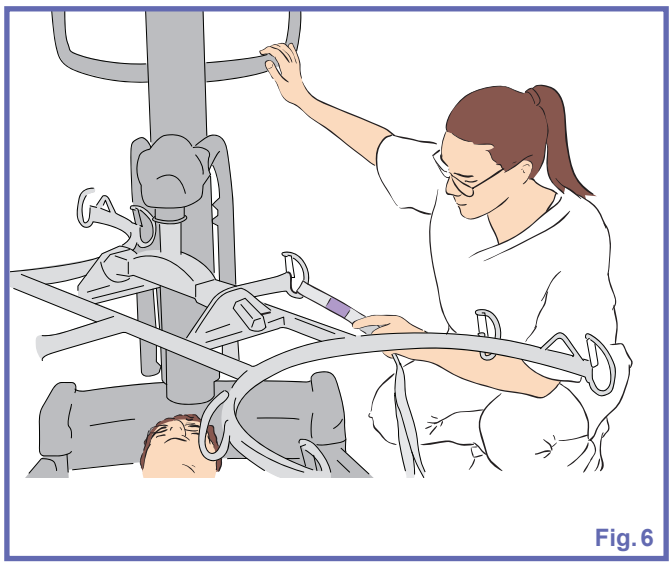


Fig. 6

3) Vérifier que les deux boucles sont fermement fixées aux crochets comme illustré dans la « Fig. 7 », vue détaillée A.

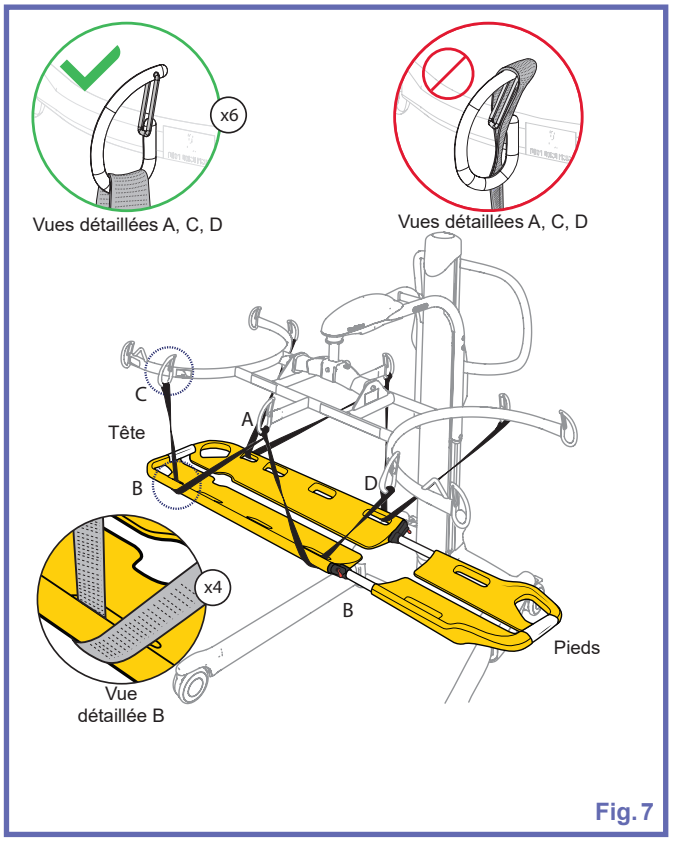


Fig. 7

REMARQUE
Attacher les sangles au cadre de civière selon les emplacements indiqués à la Figure 7.
L'utilisation de ces points de fixation offrira une meilleure stabilité et contribuera au confort du patient.

4) Acheminer les deux sangles au niveau de la tête en les passant sous le Ferno Scoop EXL Stretcher aux points de suspension, comme illustré dans la « Fig. 7 », vue détaillée B. Fixer les sangles aux crochets du cadre de civière comme illustré dans la « Fig. 7 », vue détaillée C.

⚠ AVERTISSEMENT
Les membres du patient doivent être maintenus au-dessus du Ferno Scoop EXL Stretcher pour garantir la sécurité. Veiller à ne pas faire passer les sangles autour des membres du patient.

⚠ AVERTISSEMENT
Toujours vérifier que les sangles restent attachées et qu'aucune section ne se trouve sous les pieds/roulettes du Maxi Move au fur et à mesure que le poids du patient est levé. Une sangle mal fixée/mal acheminée peut se détacher/se rompre, provoquant une chute du patient et des blessures.

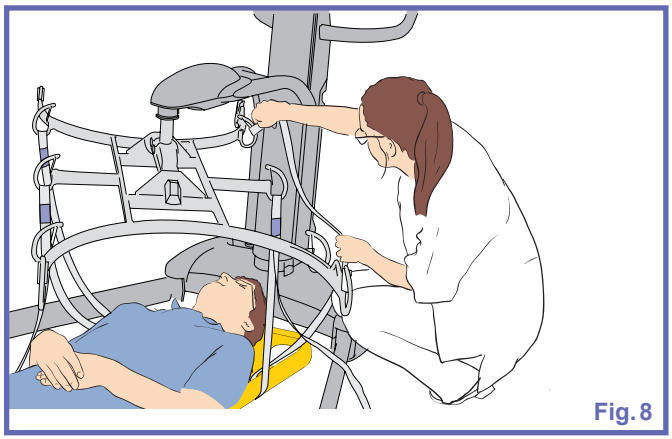


Fig. 8

5) Utiliser le Maxi Move pour lever la tête du Ferno Scoop EXL Stretcher jusqu'à ce qu'elle soit plus haute que le pied du Maxi Move.

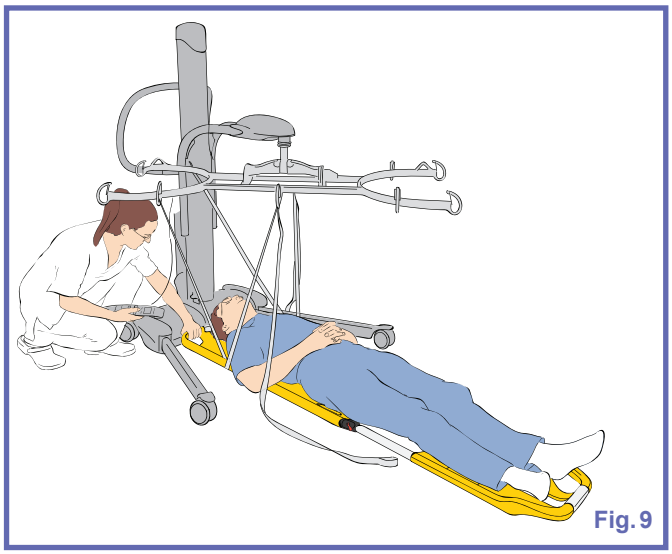


Fig. 9

REMARQUE
Pendant le levage du patient, le soignant doit garder la main sur le Ferno Scoop EXL Stretcher pour l'éloigner de la base du Maxi Move. Cela évitera toute gêne pour le patient en empêchant le Ferno Scoop EXL Stretcher de toucher la base du Maxi Move. Le soignant doit veiller à ne pas rester coincé entre la base du Maxi Move et le Ferno Scoop EXL Stretcher.

6) Débloquer les freins des roulettes arrière.

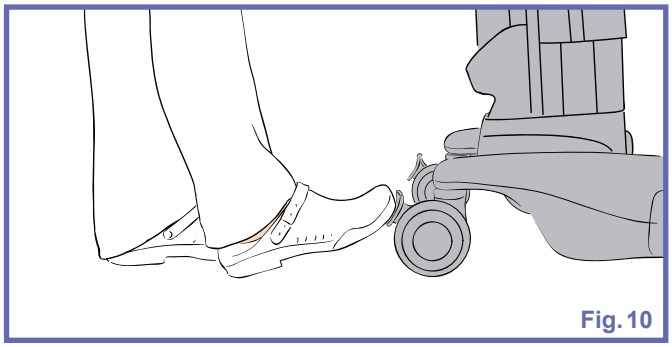


Fig. 10

7) Sans faire tourner le Ferno Scoop EXL Stretcher sur le sol, placer un pied du Maxi Move sous la tête du Ferno Scoop EXL Stretcher. Pour ce faire, maintenir le cadre de civière en place pendant la rotation du Maxi Move afin d'éloigner le vérin du cadre de civière jusqu'à ce que la tête du Ferno Scoop EXL Stretcher se trouve au-dessus d'un pied du Maxi Move, comme illustré à la Figure 11.

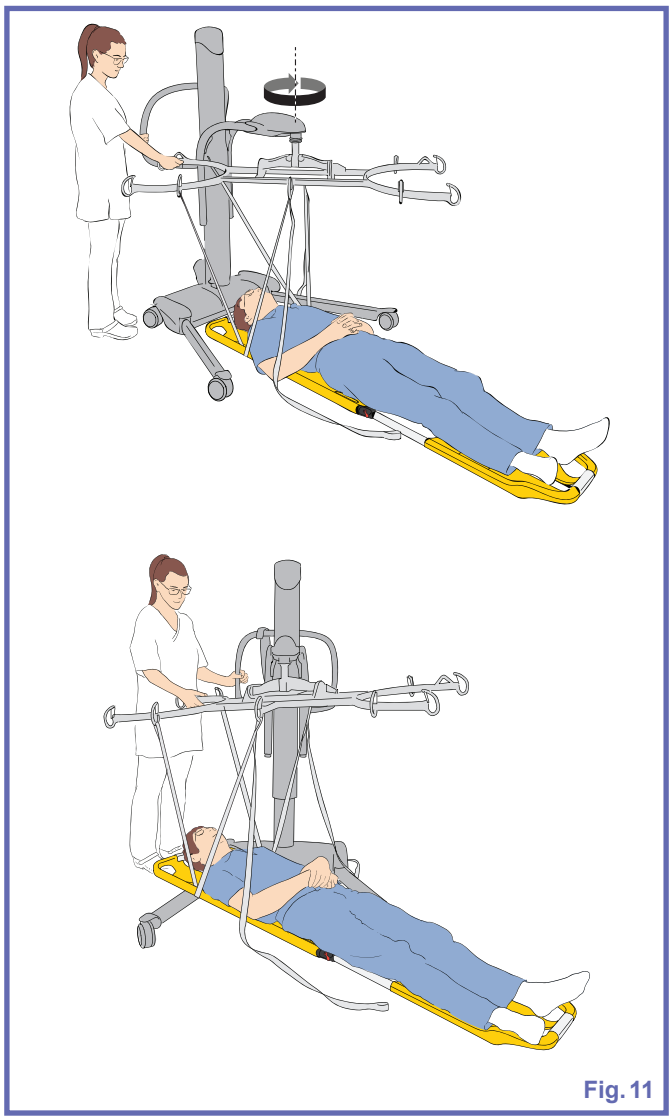


Fig. 11

REMARQUE
Lors de la descente du Ferno Scoop EXL Stretcher sur le pied du Maxi Move, faire attention à ne pas coincer la tête ou les cheveux du patient entre le Ferno Scoop EXL Stretcher et le pied du Maxi Move.

8) Abaisser le cadre de civière afin que la tête du Ferno Scoop EXL Stretcher repose sur la jambe du Maxi Move. Ensuite, abaisser complètement le cadre de civière.

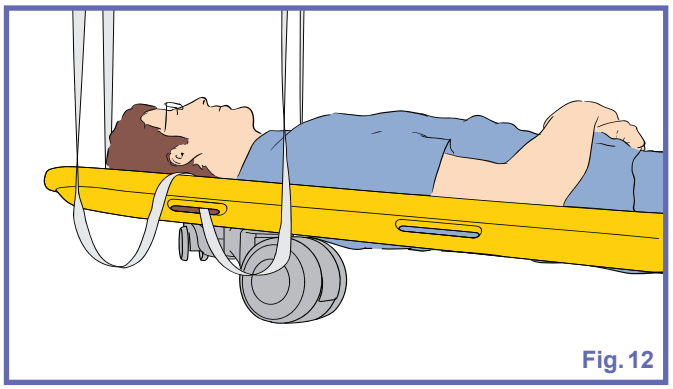


Fig. 12

Étape 2 - Acheminement de la sangle côté pieds

1) Acheminer les deux sangles au niveau des pieds en les passant sous le Ferno Scoop EXL Stretcher aux points de suspension, comme illustré dans la « Fig. 7 », vue détaillée B. Fixer les sangles aux crochets du cadre de civière comme illustré dans la « Fig. 7 », vue détaillée D.

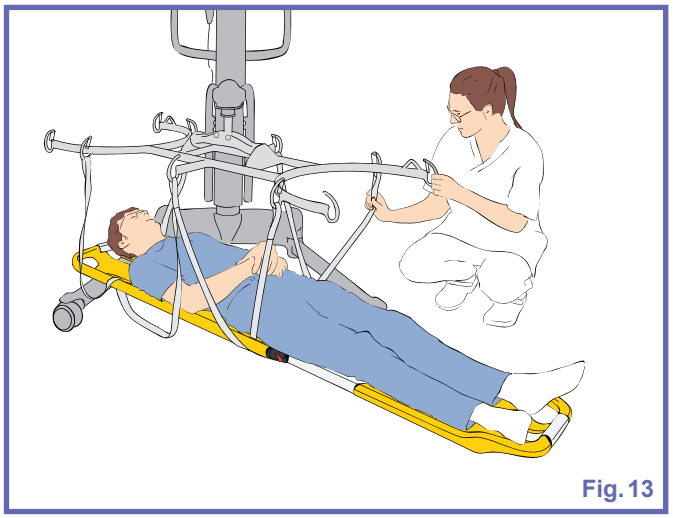


Fig. 13

Étape 3 - Procéder au transfert

⚠ AVERTISSEMENT
Toujours vérifier que les sangles restent attachées et qu'aucune section ne se trouve sous les pieds/roulettes du Maxi Move au fur et à mesure que le poids du patient est levé. Une sangle mal fixée/mal acheminée peut se détacher/se rompre, provoquant une chute du patient et des blessures.

1) Relever le Ferno Scoop EXL Stretcher en gardant à l'esprit qu'elle se recentrera. Garder la main sur le Ferno Scoop EXL Stretcher pour l'empêcher de se balancer en quittant le sol.

2) Relever le patient au niveau des hanches du soignant, approximativement.

REMARQUE
Faire pivoter le cadre de civière pour rapprocher les pieds du patient du vérin. Cela permettra à l'unité de se déplacer vers l'avant à travers des portes larges, voir « Fig. 14 ».

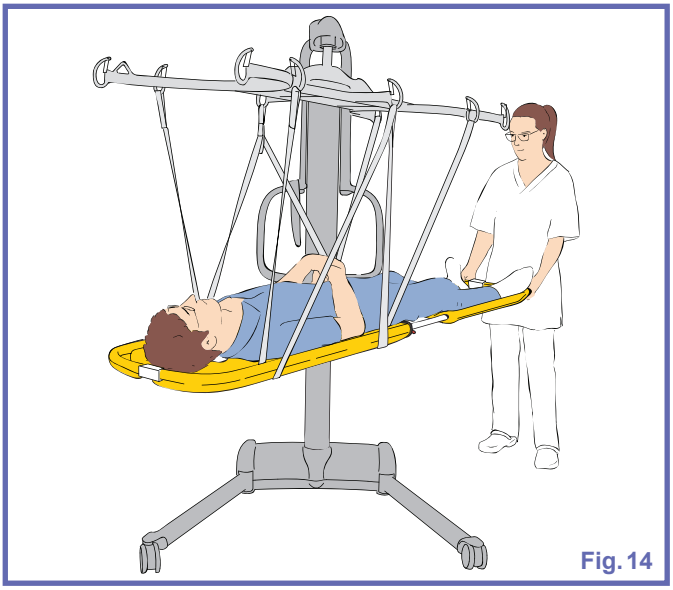


Fig. 14

3) Procéder au transfert vers un lit ou une civière d'hôpital.

4) Abaisser le patient à son nouvel emplacement.

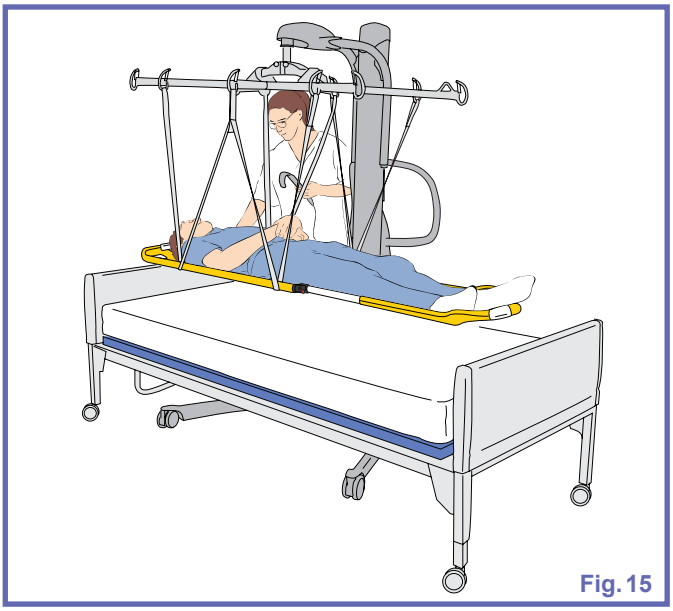


Fig. 15

⚠ AVERTISSEMENT
Lors de la descente du cadre de civière, s'assurer que le patient et le personnel soignant sont éloignés du vérin mobile afin d'éviter toute blessure.

⚠ AVERTISSEMENT
Lors de la descente du cadre de civière, veiller à ne pas heurter le patient.

5) Détacher toutes les sangles du cadre de civière et éloigner le Maxi Move.

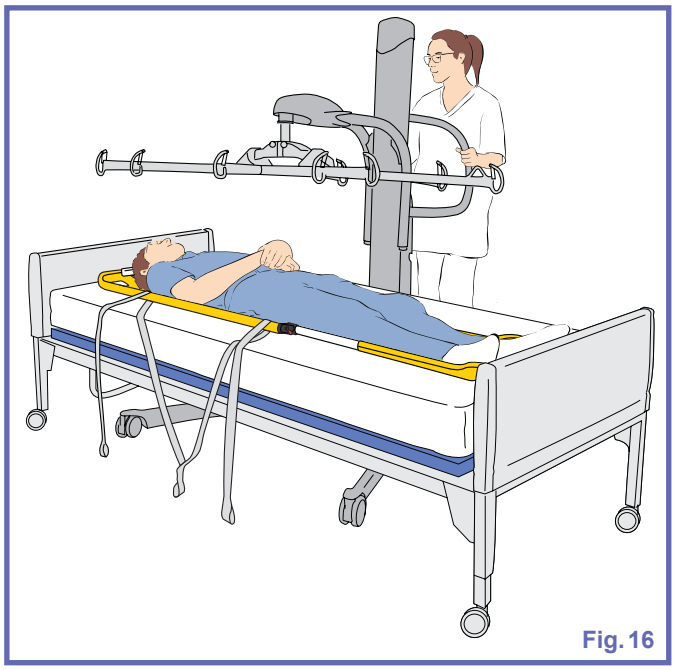


Fig. 16

6) Ouvrir les raccords et faire doucement glisser chaque partie de la civière sous le patient. Raccrocher le Ferno Scoop EXL Stretcher et le stocker pour une utilisation ultérieure.

7) Nettoyer les sangles, si nécessaire, et les ranger conformément à la section « Entretien et maintenance ».

Nettoyage recommandé

AVERTISSEMENT
Les produits de nettoyage doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant.
Afin d'éviter toute blessure, il convient de porter systématiquement des lunettes, des gants et des vêtements de protection lors de la manipulation des produits de nettoyage.

Les sangles de maintien (W) doivent être inspectées entre chaque utilisation et nettoyées si nécessaire.

Nettoyage des sangles

Le personnel ou le service de nettoyage doit être averti des recommandations suivantes :

- la température de lavage ne peut pas dépasser 70 °C (158 °F) ;
- utiliser toujours des détergents doux ;
- ne jamais essorer ou repasser ;
- ne jamais utiliser d'eau de Javel ;
- rincer abondamment ;
- ne jamais essorer en machine ;
- ne jamais mettre en contact avec une source de chaleur ;
- ne jamais nettoyer à sec.

Se reporter à l'étiquette de consignes d'entretien sur la sangle.

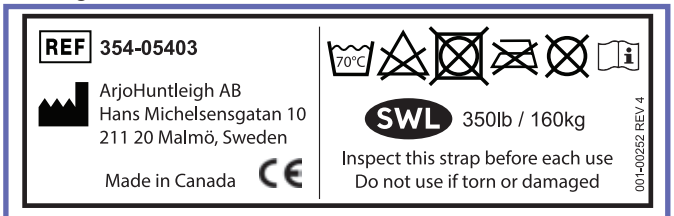


Fig. 17

Conditions de stockage

Les sangles doivent être stockées à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit où elles ne sont pas soumises à des pressions, ni à une chaleur ou une humidité excessive. Les sangles ne doivent pas entrer en contact avec des objets pointus, corrosifs ou tout autre matériel pouvant causer des dommages.

Inspection des sangles

Vérifier la présence éventuelle d'anomalies comme indiqué.

a) Des traces d'effilochage dans la zone cousue

b) Une usure sur le côté (effilochage)

c) Une décoloration ou tache notable pouvant résulter d'une utilisation d'eau de Javel ou d'un autre produit chimique (la couleur de la sangle est plus claire que celle de la zone cousue ou de la décoloration des étiquettes d'identification des sangles)

d) De l'usure, une déchirure ou un trou

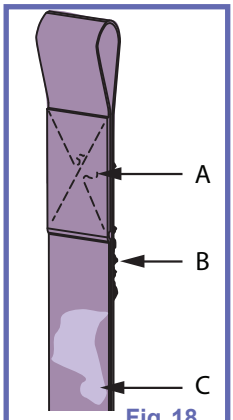


Fig. 18

AVERTISSEMENT
Si l'inspection révèle des signes d'anomalies comme indiqué ci-dessus, cesser d'utiliser la sangle.

En cas de doute concernant la sécurité de la sangle, la remplacer par une nouvelle. Continuer à utiliser une sangle endommagée pourrait considérablement compromettre la sécurité du personnel soignant ou du patient.

Vérifier la date de fabrication indiquée sur l'étiquette de chaque sangle de fixation (voir Figure 19) pour s'assurer que la durée de vie des sangles n'est pas dépassée.

2020	2021	2022	2023	2024	2025
2026	2027	2028	2029	2030	2031

001-00328 REV 2

Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin
Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.

Fig. 19

Caractéristiques techniques

Dimensions

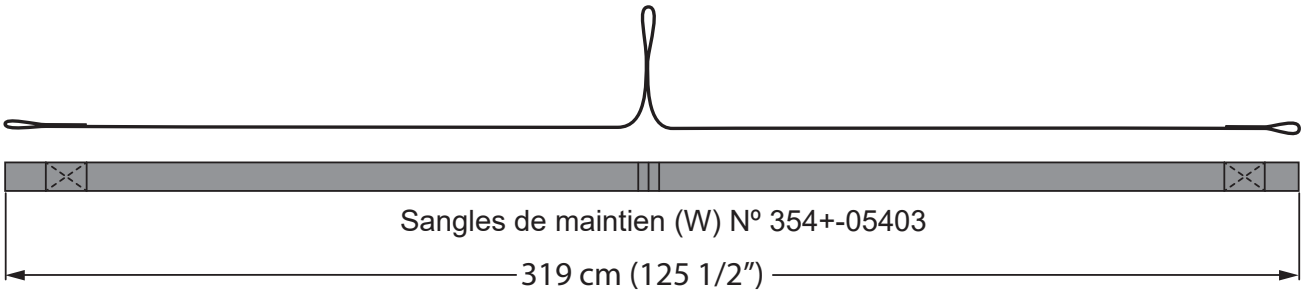


Fig. 20

Fiche technique

INFORMATIONS PRODUIT	**Sangles de maintien (W)** (354-05403)
Poids total	0,16 kg (0,35 lb)
Capacité de levage	160 kg (350 lb)
Matériau	Tissu en polyester
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Température ambiante	Température d'utilisation et de stockage : -40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Humidité relative	Utilisation et stockage : 10 % à 100 %
Pression atmosphérique	Utilisation et stockage : 500 hPa à 1 060 hPa
RECYCLAGE	
Sangle	Recycler conformément aux réglementations locales.

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001-14952-FR